



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 November 2024
Russian
Original: English

Семьдесят девятая сессия

Пункт 105 повестки дня

Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении

Доклад Первого комитета

Докладчик: г-н Петерис Филиппсонс (Латвия)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 13 сентября 2024 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей семьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении», и передать его Первому комитету.
2. На своем 1-м заседании 3 октября 2024 года Первый комитет постановил проводить свою работу в три этапа. Первым этапом будут общие прения по всем переданным ему пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности, а именно пунктам 90–106, а также общие прения по вопросу о методах работы Комитета и планировании по программам, а именно пунктам 121 и 140; вторым этапом — проведение тематической дискуссии; а третьим этапом — принятие решений по всем проектам предложений.
3. На своих 2–10-м заседаниях 7–10 и 14–17 октября Комитет провел общие прения по пунктам 90–106. На своем 11-м заседании 17 октября Комитет также провел общие прения по пунктам 121 и 140. 18 октября на своем 12-м заседании Комитет провел обмен мнениями с заместителем Генерального секретаря и Высоким представителем по вопросам разоружения и другими высокопоставленными должностными лицами по вопросам контроля над вооружениями и разоружения, назначенными региональными группами. Комитет также провел 15 заседаний (12–26-е) 18, 21–25 и 28–30 октября, на которых прошли тематическая дискуссия и обмен мнениями с независимыми экспертами. На этих заседаниях, а также на этапе принятия решений были внесены на рассмотрение и рассмотрены проекты резолюций и решений. На своем 27-м заседании 30 октября



Комитет провел совместный дискуссионный форум с участием представителей Четвертого комитета, посвященный проблемам, которые могут создавать угрозу безопасности и устойчивости в космосе. Комитет принял решения по всем проектам резолюций и решений на своих 28–33-м заседаниях 1 и 4–8 ноября¹.

4. Никаких документов в связи с рассмотрением этого пункта представлено не было.

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции [A/C.1/79/L.54](#)

5. 16 октября делегация Венгрии внесла на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении» ([A/C.1/79/L.54](#)).

6. На своем 29-м заседании 4 ноября Комитет принял проект резолюции [A/C.1/79/L.54](#) без голосования (см. пункт 9, проект резолюции I).

B. Проект резолюции [A/C.1/79/L.73](#)

7. 17 октября делегации Казахстана, Кирибати и Саудовской Аравии, также от имени Кыргызстана, Таджикистана и Узбекистана представили проект резолюции, озаглавленный «Укрепление и институционализация Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении» ([A/C.1/79/L.73](#)).

8. На своем 29-м заседании 4 ноября Комитет принял проект резолюции [A/C.1/79/L.73](#) без голосования (см. пункт 9, проект резолюции II).

¹ Отчеты об обсуждениях Комитетом этого пункта содержатся в документах [A/C.1/79/PV.2](#), [A/C.1/79/PV.3](#), [A/C.1/79/PV.4](#), [A/C.1/79/PV.5](#), [A/C.1/79/PV.6](#), [A/C.1/79/PV.7](#), [A/C.1/79/PV.8](#), [A/C.1/79/PV.9](#), [A/C.1/79/PV.10](#), [A/C.1/79/PV.11](#), [A/C.1/79/PV.12](#), [A/C.1/79/PV.13](#), [A/C.1/79/PV.14](#), [A/C.1/79/PV.15](#), [A/C.1/79/PV.16](#), [A/C.1/79/PV.17](#), [A/C.1/79/PV.18](#), [A/C.1/79/PV.19](#), [A/C.1/79/PV.20](#), [A/C.1/79/PV.21](#), [A/C.1/79/PV.22](#), [A/C.1/79/PV.23](#), [A/C.1/79/PV.24](#), [A/C.1/79/PV.25](#), [A/C.1/79/PV.26](#), [A/C.1/79/PV.27](#), [A/C.1/79/PV.28](#), [A/C.1/79/PV.29](#), [A/C.1/79/PV.30](#), [A/C.1/79/PV.31](#), [A/C.1/79/PV.32](#) и [A/C.1/79/PV.33](#).

III. Рекомендации Первого комитета

9. Первый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I
Конвенция о запрещении разработки, производства и
накопления запасов бактериологического (биологического)
и токсинного оружия и об их уничтожении

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, касающиеся полного и эффективного запрещения бактериологического (биологического) и токсинного оружия и его уничтожения,

с удовлетворением отмечая увеличение числа государств, присоединившихся к Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении¹, и подчеркивая в то же время, что сохраняется необходимость придания этой конвенции универсального характера,

вновь обращаясь с призывом ко всем государствам, подписавшим Конвенцию, но еще не ратифицировавшим ее, безотлагательно сделать это и призывая те государства, которые еще не подписали Конвенцию, как можно скорее стать ее участниками, содействуя тем самым обеспечению всеобщего присоединения к Конвенции, которое будет способствовать ее успеху,

учитывая свой призыв ко всем государствам — участникам Конвенции принимать участие в осуществлении рекомендаций обзорных конференций участников Конвенции, в том числе в обмене информацией и данными, согласованном в Заключительной декларации третьей Конференции участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции, скорректированной позднее с учетом Заключительной декларации седьмой обзорной конференции, и предоставлять такую информацию и данные — в соответствии со стандартизированной процедурой — Группе имплементационной поддержки, существующей в Управлении по вопросам разоружения Секретариата, на ежегодной основе и не позднее 15 апреля,

приветствуя содержащееся в заключительных декларациях четвертой, шестой, седьмой и восьмой обзорных конференций подтверждение того, что применение бактериологического (биологического) и токсинного оружия и его разработка, производство и накопление его запасов при всех обстоятельствах реально запрещаются по статье I Конвенции,

признавая важность усилий, прилагаемых государствами-участниками для укрепления международного сотрудничества и помощи и обеспечения как можно более полного обмена оборудованием, материалами и научно-технической информацией для использования бактериологических (биологических) агентов и токсинов в мирных целях, признавая также сохранение проблем, которые необходимо преодолеть для укрепления международного сотрудничества, и признавая далее важность наращивания потенциала посредством международного сотрудничества, а также усиления координации и повышения

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1015, No. 14860.

согласованности усилий всех соответствующих международных организаций, как это предусмотрено в Заключительном документе девятой обзорной конференции²,

подтверждая важность принимаемых в соответствии с конституционными процедурами национальных мер для укрепления деятельности по осуществлению Конвенции государствами-участниками в соответствии с Заключительным документом девятой обзорной конференции,

подтверждая также важность обзора научно-технических достижений, имеющих отношение к Конвенции,

поощряя равноправное участие женщин и мужчин в рамках Конвенции,

напоминая о предыдущих межсессионных процессах, проведенных в рамках Конвенции,

с удовлетворением отмечая, что в решениях и рекомендациях, содержащихся в Заключительном документе, девятая обзорная конференция подтвердила полезность наличия межсессионной программы и постановила, что в период с 2023 по 2026 год государства-участники будут проводить в Женеве в очном формате в соответствии с обычной практикой, применяющейся в рамках Конвенции, ежегодные совещания продолжительностью три дня каждый год, что первое такое совещание было проведено с 11 по 13 декабря 2023 года и что следующее такое совещание будет проведено с 16 по 18 декабря 2024 года,

приветствуя тот факт, что в решениях и рекомендациях, содержащихся в Заключительном документе, девятая обзорная конференция подтвердила, что обзорные конференции представляют собой эффективный метод рассмотрения действия Конвенции в целях обеспечения достижения целей преамбулы и осуществления положений Конвенции, а также подтвердила ранее принятое решение о проведении обзорных конференций не реже одного раза в пять лет,

отмечая, что в решениях и рекомендациях, содержащихся в Заключительном документе, девятая обзорная конференция постановила, что совещания государств-участников будут отвечать за управление межсессионной программой в поддержку Конвенции, включая принятие необходимых мер в отношении бюджетных, финансовых и организационных вопросов, в целях обеспечения надлежащего осуществления межсессионной программы, что совещания государств-участников также будут рассматривать на ежегодной основе прогресс в деле придания Конвенции универсального характера, ежегодный доклад Группы имплементационной поддержки и, сообразно обстоятельствам, вопрос об осуществлении решений, принятых Конференцией, и что десятая обзорная конференция рассмотрит работу и итоги этих совещаний и примет решения о любых дальнейших действиях,

отмечая также официальное консультативное совещание государств — участников Конвенции по биологическому оружию 1972 года, созданное по просьбе Российской Федерации 26 августа 2022 года во Дворце Наций в Женеве и возобновленное 5–9 сентября 2022 года, представленную Российской Федерацией просьбу о проведении консультаций в соответствии со статьей V Конвенции относительно остающихся вопросов Российской Федерации к Соединенным Штатам Америки и к Украине относительно выполнения их соответствующих обязательств по Конвенции в контексте функционирования биологических лабораторий на Украине, ответы Украины и Соединенных Штатов Америки, отсутствие консенсуса относительно итогов официального консультативного

² BWC/CONF.IX/9.

совещания и заключительный доклад официального консультативного совещания³,

отмечая далее, что 24 октября 2022 года Российская Федерация направила Председателю Совета Безопасности письмо с жалобой⁴ в соответствии со статьей VI Конвенции по поводу остающихся вопросов Российской Федерации к Соединенным Штатам Америки и Украине относительно выполнения их соответствующих обязательств по Конвенции в контексте функционирования биологических лабораторий на Украине и с просьбой рассмотреть предложенный проект резолюции о создании комиссии по расследованию ее претензий к Соединенным Штатам Америки и Украине, что 27 октября 2022 года⁵ Совет Безопасности рассмотрел эту жалобу и что 2 ноября 2022 года⁶ Совет принял решение по проекту резолюции, представленному Российской Федерацией⁷, и что он не был принят,

с удовлетворением напоминая о решении девятой обзорной конференции⁸ о том, что десятая обзорная конференция будет проведена в Женеве в очном формате в соответствии с обычной практикой, применяющейся в рамках Конвенции, не позднее 2027 года и что эта обзорная конференция рассмотрит действие Конвенции, принимая во внимание, в частности новые научно-технические достижения, имеющие отношение к Конвенции, прогресс, достигнутый государствами-участниками в осуществлении Конвенции, и прогресс в осуществлении решений и рекомендаций, согласованных на девятой обзорной конференции, с учетом, сообразно обстоятельствам, решений и рекомендаций, принятых на предыдущих обзорных конференциях,

напоминая, что в 2025 году исполняется 50 лет со дня вступления в силу Конвенции по биологическому оружию, которая остается краеугольным камнем усилий международного сообщества по предотвращению разработки, производства и накопления запасов биологического и токсинного оружия, а также по обеспечению его уничтожения,

1. *отмечает* консенсус, достигнутый на девятой Конференции государств — участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции, и призывает государства — участники Конвенции принимать участие и активно взаимодействовать в дальнейшем осуществлении этих решений;

2. *с сожалением отмечает*, что девятая обзорная конференция не смогла достичь консенсуса по проекту Заключительной декларации;

3. *с удовлетворением отмечает*, что Конференция, преисполненная решимости повысить эффективность и улучшить осуществление Конвенции во всех ее аспектах, приняла решение об учреждении Рабочей группы, открытой для всех государств-участников;

4. *с удовлетворением отмечает также*, что цель этой рабочей группы состоит в том, чтобы выявлять, изучать и разрабатывать конкретные и эффективные меры, включая возможные юридически обязывающие меры, а также выносить рекомендации по укреплению и институционализации Конвенции во

³ BWC/CONS/2022/3.

⁴ S/2022/796.

⁵ См. S/PV.9171.

⁶ См. S/PV.9180.

⁷ S/2022/821.

⁸ См. BWC/CONF.IX/9.

всех ее аспектах, что эти меры будут представляться государствам-участникам для рассмотрения и осуществления любых дальнейших действий, что эти меры должны быть сформулированы и разработаны таким образом, чтобы их осуществление поддерживало международное сотрудничество, научные исследования и экономическое и технологическое развитие без создания каких бы то ни было негативных последствий, и что в этом контексте Рабочая группа будет рассматривать следующее: а) меры в отношении международного сотрудничества и помощи согласно статье X; b) меры в отношении научно-технических достижений, имеющих отношение к Конвенции; c) меры в отношении укрепления доверия и повышения степени транспарентности; d) меры в отношении соблюдения и проверки; e) меры в отношении осуществления Конвенции на национальном уровне; f) меры в отношении помощи, реагирования и готовности согласно статье VII; g) меры в отношении организационных, институциональных и финансовых механизмов;

5. *с удовлетворением отмечает далее*, что девятая обзорная конференция постановила разработать — в целях его создания — открытый для всех государств-участников механизм, призванный облегчать и поддерживать полное осуществление процессов международного сотрудничества и оказания помощи согласно статье X Конвенции, и что для создания этого механизма Рабочая группа по укреплению Конвенции вынесет соответствующие рекомендации, и предлагает государствам-участникам представлять, по крайней мере два раза в год, соответствующую информацию об осуществлении ими статьи X, а также в рамках сотрудничества оказывать, при поступлении соответствующей просьбы, содержащейся в конкретных предложениях, помощь или услуги по обучению в целях поддержки принимаемых государствами-участниками законодательных и иных имплементационных мер, необходимых для обеспечения соблюдения ими Конвенции;

6. *с удовлетворением отмечает*, что девятая обзорная конференция постановила разработать — в целях его создания — механизм для обзора и оценки научно-технических достижений, имеющих отношение к Конвенции, и предоставления государствам-участникам соответствующих консультационных услуг, и что Рабочая группа по укреплению Конвенции подготовит соответствующие рекомендации;

7. *отмечает*, что решение девятой обзорной конференции о создании Рабочей группы по укреплению Конвенции не наносит ущерба мандату Специальной группы, учрежденной Специальной конференцией 1994 года⁹, и не отменяет, не заменяет и не изменяет его;

8. *отмечает также*, что при осуществлении своего мандата Рабочая группа будет принимать во внимание, в частности, сообразно обстоятельствам, все документы, согласованные государствами-участниками в рамках Конвенции, а также уже проделанную государствами-участниками работу по укреплению Конвенции без ущерба для какого-либо решения или позиции;

9. *с удовлетворением отмечает*, что Конференция, признавая необходимость сбалансировать стремление к улучшению межсессионной программы в рамках испытываемых государствами-участниками ограничений — как финансовых, так и кадровых — разрешила Рабочей группе ежегодно использовать 15 дней для проведения заседаний по вопросам существа в период с 2023 по 2026 год и что Рабочая группа будет проводить ежегодные заседания в Женеве в

⁹ См. BWC/SPCONF/1.

очном формате в соответствии с обычной практикой, применяющейся в рамках Конвенции;

10. *с удовлетворением отмечает также*, что в соответствии с пунктом 9 Рабочая группа к настоящему времени провела четыре сессии в Женеве, 15–16 марта, 7–18 августа, 4–8 декабря 2023 года и 19–23 августа 2024 года, в ходе которых она рассмотрела темы, определенные девятой обзорной конференцией, и что пятую сессию Рабочей группы планируется провести в Женеве со 2 по 13 декабря 2024 года;

11. *отмечает*, что Конференция настоятельно призвала Рабочую группу завершить свою работу как можно скорее, желательно до конца 2025 года, что по завершении своей работы Рабочая группа на основе консенсуса примет доклад, содержащий выводы и рекомендации, как это предусмотрено ее мандатом, и что принятый доклад будет представлен государствам-участникам для рассмотрения на десятой обзорной конференции или ранее на специальной конференции, если ее проведение будет запрошено в соответствии с процедурой, установленной на третьей обзорной конференции¹⁰, и принятия решения относительно любых дальнейших действий;

12. *с признательностью отмечает* уже представленные государствами — участниками Конвенции данные и информацию и вновь обращается ко всем государствам-участникам с призывом принимать участие в обмене информацией и данными о мерах укрепления доверия, как это было рекомендовано в соответствующих решениях обзорных конференций, и вновь предлагает им использовать платформу для электронного представления материалов на добровольной основе без ущерба для их выбора методов представления;

13. *приветствует* решение восьмой обзорной конференции пополнять и совершенствовать созданную седьмой обзорной конференцией базу данных для упрощения процедуры направления запросов и предложений относительно взаимопомощи и сотрудничества и настоятельно призывает государства-участники на добровольной основе направлять Группе имплементационной поддержки просьбы и предложения относительно сотрудничества и помощи, в том числе в отношении оборудования, материалов и научно-технической информации в связи с использованием биологических и токсинных агентов в мирных целях;

14. *приветствует также* тот факт, что девятая обзорная конференция с удовлетворением отметила функционирование программы спонсорства и приветствовала неизменную готовность доноров вносить добровольные взносы, которые позволяют поддерживать и расширять участие представителей развивающихся государств;

15. *приветствует далее* решение девятой обзорной конференции возобновить мандат Группы имплементационной поддержки, согласованный на седьмой обзорной конференции, *mutatis mutandis* на период 2023–2027 годов, тот факт, что она с удовлетворением отметила работу Группы, и что девятая обзорная конференция постановила без ущерба для решения шестой обзорной конференции о создании Группы имплементационной поддержки¹¹ и с учетом ее решений и необходимости оказания Группе требуемой помощи и предоставления услуг, необходимых в межсессионный период, создать в Группе одну новую штатную должность сотрудника, занятого полный рабочий день, только на период с 2023 по 2027 год, что Группа будет ежегодно представлять всем государствам-участникам письменный доклад о своей деятельности по выполнению ее

¹⁰ См. [BWC/CONF.III/23](#).

¹¹ См. [BWC/CONF.VI/6](#).

мандата и что на десятой обзорной конференции государства-участники проведут оценку работы Группы и обзор ее мандата;

16. *с удовлетворением отмечает* мероприятия, организованные некоторыми государствами-участниками, региональными организациями и Управлением по вопросам разоружения Секретариата для обмена мнениями об осуществлении Конвенции, и рекомендует государствам-участникам продолжать принимать участие в таких неформальных обменах и обсуждениях;

17. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать необходимую помощь правительствам-депозитариям Конвенции, предоставлять такие услуги, которые могут потребоваться в связи с проведением обзорных конференций и осуществлением их решений и рекомендаций;

18. *отмечает*, что девятая обзорная конференция приветствовала улучшение финансового положения после принятия мер, одобренных Совещанием государств-участников 2018 года, что отражено в разделе V доклада Совещания¹², подтвердила их эффективность и постановила провести их обзор на десятой обзорной конференции;

19. *с удовлетворением отмечает*, что девятая обзорная конференция подчеркнула необходимость продолжать держать под контролем общее финансовое положение Конвенции и активно заниматься этим вопросом, а также просила Председателя ежегодных совещаний государств-участников в тесной консультации с государствами-участниками, Группой имплементационной поддержки, Управлением по вопросам разоружения и Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве представлять доклады по вопросу об общем финансовом положении Конвенции, осуществлении мер, одобренных в 2018 году, и возможных дополнительных мер для рассмотрения совещаниями государств-участников;

20. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей восьмидесятой сессии пункт, озаглавленный «Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении».

¹² См. [BWC/MSP/2018/6](#).

Проект резолюции II
Укрепление и институционализация Конвенции о запрещении
разработки, производства и накопления запасов
бактериологического (биологического) и токсинного оружия
и об их уничтожении

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [2826 \(XXVI\)](#) 16 декабря 1971 года, была открыта для подписания 10 апреля 1972 года и вступила в силу 26 марта 1975 года,

ссылаясь на свои ежегодные резолюции о Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении¹,

отмечая, что в соответствии с решением шестой Конференции государств — участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции в женевском секторе Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения была создана Группа имплементационной поддержки для оказания административной поддержки в проведении совещаний, о которых договариваются участники обзорных конференций, а также для содействия всеобъемлющему осуществлению Конвенции, приданию ей универсального характера и обмену информацией о мерах укрепления доверия², и подчеркивая при этом, что государствам-участникам следует проводить обзор ее мандата на каждой следующей обзорной конференции,

отмечая с удовлетворением, что девятая Конференция государств — участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции в решениях и рекомендациях, содержащихся в ее Заключительном документе, подтвердила полезность наличия межсессионной программы и постановила, что в период с 2023 по 2026 год государства-участники будут проводить в Женеве ежегодные совещания³,

признавая быстрое развитие новых и новейших технологий и то, что они открывают большие перспективы для развития наук о жизни, а также признавая влияние таких технологий на режим, регулируемый Конвенцией,

признавая также необходимость укрепления совместных усилий в рамках Конвенции по реагированию на текущие и будущие биологические угрозы и риски и по их предотвращению и отмечая в этой связи соответствующие инициативы,

1. *отмечает с удовлетворением* консенсус, достигнутый на девятой Конференции государств — участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции, и призывает государства — участники Конвенции принимать участие и активно

¹ *United Nations, Treaty Series*, vol. 1015, No. 14860.

² См. [BWC/CONF.VI/6](#).

³ См. [BWC/CONF.IX/9](#).

взаимодействовать в дальнейшем осуществлении Конвенции и итоговых документов ее обзорных конференций;

2. *с удовлетворением отмечает*, что девятая обзорная конференция, преисполненная решимости повысить эффективность и улучшить осуществление Конвенции во всех ее аспектах, приняла решение об учреждении открытой для всех государств-участников рабочей группы по укреплению Конвенции;

3. *с удовлетворением признает*, что цель этой рабочей группы состоит в том, чтобы выявлять, изучать и разрабатывать конкретные и эффективные меры, включая возможные юридически обязывающие меры, а также выносить рекомендации по укреплению и институционализации Конвенции во всех ее аспектах, включая меры в отношении организационных, институциональных и финансовых механизмов;

4. *рекомендует* рабочей группе по укреплению Конвенции продолжить рассмотрение мер, направленных на укрепление и институционализацию Конвенции во всех ее аспектах, в частности путей решения организационных вопросов в рамках рабочей группы, включая возможность создания международного агентства по биологической безопасности и других институциональных механизмов;

5. *отмечает*, что в 2025 году исполнится 100 лет со дня подписания в Женеве 17 июня 1925 года Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств⁴, и обращает внимание на то, что в этом же году исполнится также 50 лет со дня вступления в силу Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, и предлагает Генеральному секретарю отметить это особое событие.

⁴ League of Nations, *Treaty Series*, vol. XCIV, No. 2138.